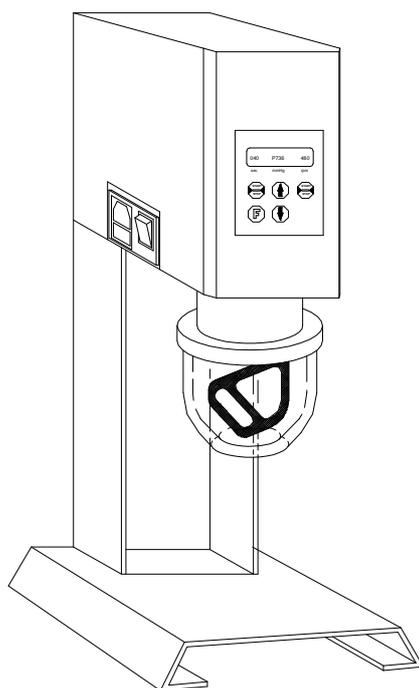




SIRIO DENTAL s.r.l.
PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE DI APPARECCHIATURE
PER ODONTOTECNICI, DENTISTI ED ESTESTISTI

ANWENDUNG & WARTUNG

SR 330 INmix Mixer



SIRIO DENTAL s.r.l.
Via A.Accardi 11 – Meldola (FC)
Tel. 0543-490327 - Fax 0543-499126 - E-mail sirio@siriodental.com

1 - ALLGEMEINE INFORMATION

1.1 Ziel dieser Anleitung

Diese Anleitung wurde vom Hersteller erstellt und ist ein wichtiger Teil des Geräts.

Die enthaltene Information richtet sich an den Nutzer und enthält sämtliche Sicherheitsempfehlungen.

Bevor Sie dieses Gerät verwenden, sollten Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung lesen, insbesondere dann wenn Sie das Gerät zum ersten Mal nutzen, damit Sie die Steuerungen des Geräts, ihre Funktionen und Positionen kennen. Es ist ferner ratsam, dass Sie einen Leistungstest durchführen.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, damit Sie auch später darauf zurückgreifen können.

1.2 Identifikation des Geräteherstellers

Auf der linken Seite der Maschine sehen Sie das Typenschild, das den Hersteller und den Typ des Gerätes anzeigt. Die Maschine wird durch eine Seriennummer, das Herstellungsjahr und die wichtigsten Merkmale identifiziert.

1.3 Technische Informationen

Der "INmix" Vakuummixer ist konzipiert für das Mischen von Beschichtungen, Gips, Abgussmassen usw. im Dental-Labor in Übereinstimmung mit allen Sicherheits-Empfehlungen.

1.4 Sicherheitseinrichtungen

An der Maschine gibt es einige feststehende Schutzeinrichtungen, um Zugriff auf die elektronischen und mechanischen Teile zu vermeiden. Das Entfernen darf nur durch autorisiertes Personal erfolgen.

1.5 – Technische Daten

Maße (nur Gerät)	15 lang x 27 tief x 22hoch
Maße Tischversion	20 lang 27 tief x 52 hoch
Gewicht (nur Gerät)	Kg 11
Spannung	220 - 230 V
Leistung	500 W
Geschwindigkeit	100 - 500 Umdrehungen/Min
Standardgefäß Inhalt SR334	500 cc
Standardgefäß Inhalt SR334	500 cc
Großes Gefäß Inhalt SR335	1000 cc
Max Vakuum	740 mmHg
Absicherung	5A

Cmt bei
Maßen ???

2 – BEWEGEN UND INSTALLIEREN

2.1 Verpackung und Auspacken

Die Verpackung ist wie folgt:

- Polystrolgehäuse K10
- Polystrolplatte
- Hartkarton

2.2 Entladen

Wenn Sie das Gerät bewegen, vermeiden Sie absolut jede Art von Stößen, Fallen oder Kippen, denn dies könnte das Gerät ernsthaft beschädigen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäßes Entladen, unsachgemäßen Gebrauch und Wartung entstehen, die nicht strikt mit den Anweisungen des Herstellers in diesem Handbuch übereinstimmen. Die Entsorgung der Verpackung muss mit Rücksicht auf die Umwelt und das Gesetz erfolgen.

2.3 Montage

Schließen Sie den Netzstecker an eine 220V Steckdose an. Es ist Aufgabe des Benutzers, sicherzustellen, dass die elektrische Anlage den Sicherheitsvorschriften entspricht. Es ist insbesondere darauf zu achten, dass die Erdung wirksam ist. Darüber hinaus ist es wichtig, die Netzspannung zu überprüfen: Wenn die Spannung zu niedrig ist (weniger als 210V), startet der Motor zu langsam und es kann notwendig sein, einen Spannungsstabilisator zu installieren.

2.3.1 - Wand-Version

Die Wandversion wird mit der Wandhalterung SR331 geliefert. Um das Gerät zu installieren, folgen Sie bitte sorgfältig den folgenden Anweisungen:

- Positionieren Sie die Halterung an der Wand und markieren Sie die Positionen der 4 Löcher.
- Bohren Sie die 4 Löcher mit dem passenden Bohrer in die Wand.
- Setzen Sie selbstsichernde Dübel in die Löcher.
- Montieren Sie die Halterung mit den 4 Schrauben oder ähnlichem (M5x15) an das Gerät
- Montieren Sie das Gerät an die Wand:

-WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut und sicher an der Wand befestigt ist, um alle möglichen Verschiebungen und ein Wegkippen und dadurch entstehende Schäden zu vermeiden. Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden für Schäden an Personen oder Gütern, die durch eine falsche oder unsachgemäße Installation der Maschine verursacht wurden.

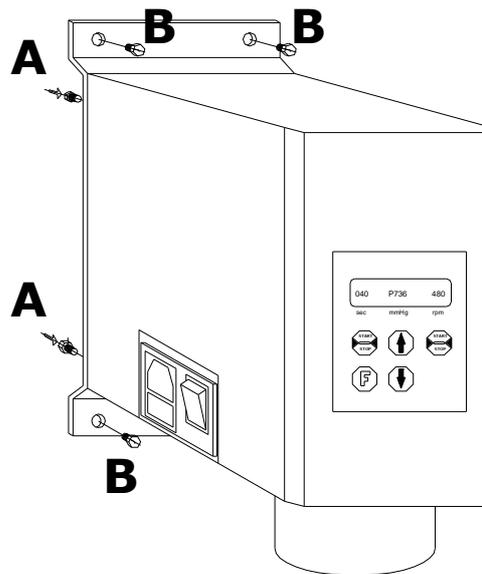


FIG 1

2.3.2 – Tischversion

Die Tischversion muss horizontal auf einer sicheren Oberfläche aufgestellt werden, bitte stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist.

Nachdem Sie den INmix Mixer sicher aufgestellt haben und die Texte und den Elektroplan gelesen haben, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie den Hauptschalter des Geräts in die Position AUS (0).
- Schließen Sie das Netzkabel des Geräts an eine 220-230 V Wechselstromsteckdose an.

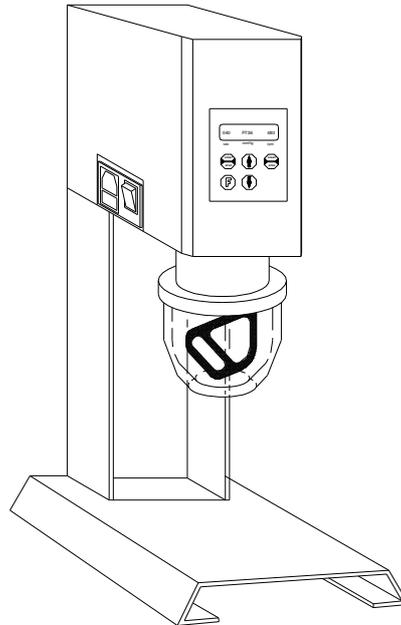


FIG 2

3 – BEDIENUNG

3.1 – Beschreibung der Steuerung (Bild. 1)

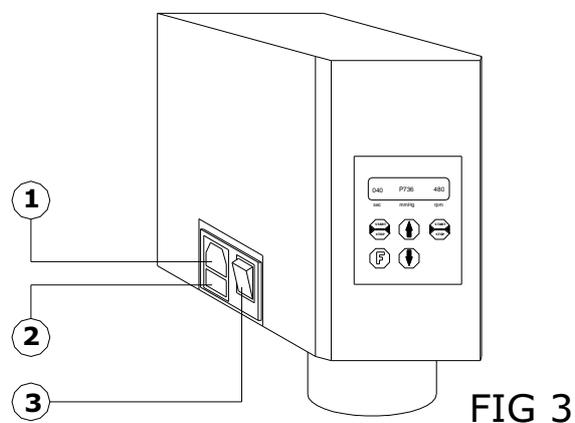


FIG 3

- 1 – 230V AC 50/60Hz Strom: Stecken Sie hier das Netzkabel ein
- 2 - Sicherungshalter mit 5A Sicherungen
- 3 - Netzschalter: das Gerät wird eingeschaltet und die Anzeige 8 leuchtet auf

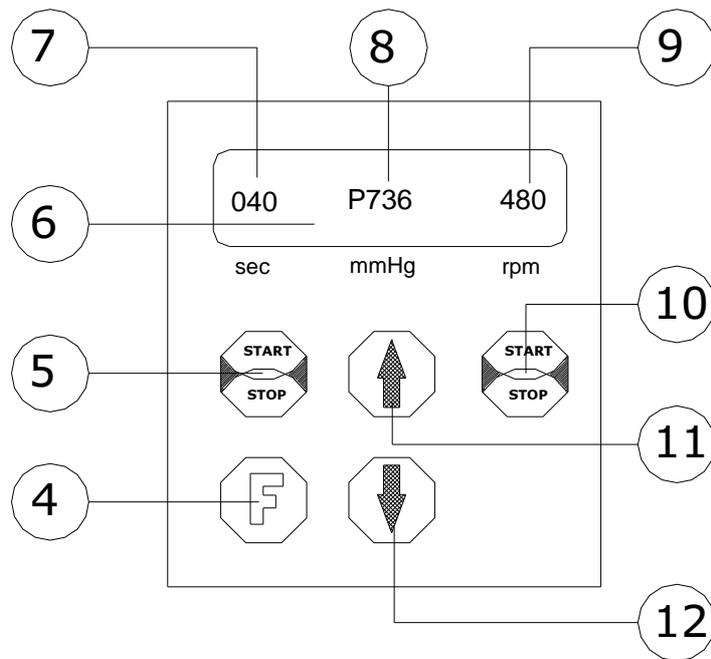


FIG 4

- 4 – Funktionstaste “F”
- 5 – “START/STOP” Vakuum- und Pumptaste
- 6 - LCD Anzeige
- 7 – Zeigt die Anmischzeit in Sekunden “sec”
- 8 - Zeigt den Vakuumwert in mmHg an: das absolute Vakuum beträgt 760 mmHg. Wenn der Buchstabe “P” vor diesem Wert zu sehen ist, heißt das die Vakuumpumpe ist an.
- 9 - Zeigt die Mischgeschwindigkeit in Umdrehungen/Minute an.
- 10 – “START/STOP” Taste des Mixers
- 11 – Taste “Pfeil nach OBEN”
- 12 - Taste “Pfeil nach UNTEN”

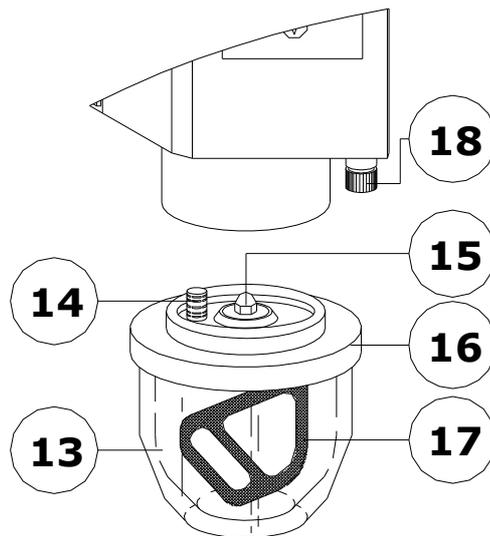


FIG 5

- 13 – Mischgefäß
- 14 – Filter
- 15 – Mutter
- 16 – Abdeckung
- 17 – Mischer
- 18 – Manuelles Vakuumentladeventil

3.2 FUNKTION UND GEBRAUCH

- Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter 3 ein.
- Füllen Sie die notwendige Menge an Masse und Flüssigkeit ein.
- Schließen Sie das Gefäß mit Abdeckung 16.
- Positionieren Sie das Gefäß, wie in **Abbildung 6 (falsche Abbildungsnummer im Originaltext?)** gezeigt, (vergewissern Sie sich, dass die Mutter sauber an ihrem Platz sitzt. Wenn der Betrieb nicht sauber abläuft und die Mutter auf Widerstände stößt, bewegen Sie die Abdeckung, bis der Betrieb anstandslos läuft.
- Vergewissern Sie sich, dass das Vakuumentladeventil 18 korrekt verschlossen ist: schließen Sie das Ventil, in dem Sie die Ringmutter gegen den Uhrzeigersinn verschließen.
- Schieben Sie das Gefäß auf das Gerät und starten Sie die Vakuumpumpe mit Taste 5. Um die Pumpe einzuschalten, drücken Sie die Taste 5 einmal und lösen Sie diese: wenn die Pumpe an ist, wird an der Anzeige 6 beim Wert in Pos 8 ein P angezeigt.
- Wenn Sie die Pumpe einschalten, wird das Vakuum innerhalb des Gefäßes erzeugt und nach ein paar Sekunden können Sie das Gefäß loslassen, weil es durch das Vakuum am Platz gehalten wird. An Pos. 8 sehen Sie das Vakuum innerhalb des Gefäßes: Das Vakuum wird in mmHg von 0 bis 760 gemessen. Das maximale Vakuum, das die Pumpe erreichen kann, beträgt etwa 730mmHg.
- Wenn das Vakuum einen Wert von 400 erreicht hat, kann der Mischer durch Drücken auf die Starttaste 10 (START des Mischvorgangs) begonnen werden. Der Mischer rotiert, entsprechend der Drehgeschwindigkeit und der mit dem Timer eingestellten Zeit (wie im folgenden Abschnitt 3.3 erwähnt). In Pos 7 wird die abnehmende Mischzeit angezeigt: das Gerät stoppt, wenn dieser Wert 0 erreicht. In Pos 9 der Anzeige wird die Mischgeschwindigkeit in Umdrehungen/Minute gezeigt. ANMERKUNG: die Mischgeschwindigkeit kann auch während dem Arbeitsprozesses durch Drücken der Pfeiltasten AUF und AB (11 und 12) geändert werden.
- Wenn der Mischvorgang beendet ist, entladen Sie das Vakuum, durch Drücken und Festhalten der Taste 5: in dieser Phase sollten Sie das Gefäß mit der Hand halten, damit es nicht durch das schwindende Vakuum herunterfällt. Das Gefäß kann entfernt werden, wenn, das Vakuum komplett entladen ist.

- Das Vakuum kann mit dem Vakuumventil 18 manuell entladen werden. Wir empfehlen dringend, diese manuelle Entladung nur hin und wieder zu nutzen, bei Betriebsstörung des Elektroventils oder bei einem Ausfall des Geräts.

3.3 - Programmieren

Sie können 2 Funktionen einstellen:

- Mischzeit
- Mischgeschwindigkeit

Um in den Programmiermodus zu gelangen, drücken Sie die Taste F etwa 2 Sekunden lang (Pos 4, Abb. 4):

Die Anzeige lautet wie folgt: ZEIT EINSTELLEN, jetzt können Sie die Mischzeit einstellen (Abb. 6).

SET TIME

FIG 6

Wenn Sie die Taste F nochmals drücken, erscheint die Anzeige, siehe Bild 7: wenn Sie die Pfeiltasten AUF und AB drücken (Pos. 11 und 12 in Bild 4) kann die in Sekunden eingestellte Zeit geändert werden.

TIME = 090 sec

FIG 7

Wenn Sie die Taste F nochmals drücken, speichern Sie die Daten, die Anzeige SET SPEED erscheint und Sie können die Drehgeschwindigkeit des Geräts einstellen (Bild. 8).

SET SPEED

FIG 8

Wenn Sie die Taste F nochmals drücken erscheint die Anzeige, siehe Bild 9: durch Drücken der Pfeiltasten AUF und AB (Pos. 11 und 12 in Bild 4) kann die voreingestellte Drehgeschwindigkeit in Umdrehungen pro Minute (rpm) geändert werden.

SPEED = 350 rpm

FIG 9

Durch Drücken der Taste F speichern Sie die Daten und verlassen den Programmiermodus, auf dem Display werden alle eingestellten Werte angezeigt (Abb. 10).

040	001	430
sec	mmHg	rpm

FIG 10

Das Beispiel in Bild 10 zeigt an, dass ein Zyklus von 40 Sekunden mit einer Mischgeschwindigkeit von 430 Umdrehungen gewählt wurde und dass das Vakuum bei 1 mmHg liegt, das heißt kein Vakuum und dass die Vakuumpumpe in diesem Moment auf AUS steht (es wird kein P vor dem Vakuumwert gezeigt).

3.3 - Nützliche Tipps

Es ist ratsam die Mischung in der richtigen Dosierung in einem separaten Gefäß vorzubereiten und die Mischung kurz manuell zu mischen. Dadurch vermeiden Sie, dass Pulver und Wasser im Gefäß separieren, das Pulver von der Vakuumpumpe angezogen wird und das Wasser unten stehen bleibt.

Geben Sie nicht zu viel Masse in das Gefäß, damit die Vakuumleitungen nicht verstopfen: bleiben Sie 2 Zentimeter unter dem oberen Rand des Gefäßes.

4 - WARTUNGSINFORMATIONEN

4.1 Normale Wartung

Alle Gefäße, Abdeckungen; Mischer müssen gereinigt, mit Silikonfett gefettet werden und laufend auf optimalen Betrieb geprüft werden.

Verwenden Sie **niemals** Reinigungsmittel, die Gefäße, Abdeckungen und Mischer beschädigen könnten.

4.2 Außerordentliche Wartung

Um das Gerät zu reparieren oder Teile zu ersetzen, sollte der Hersteller oder spezialisierte Techniker beauftragt werden.

Öffnen Sie niemals feste Schutzeinrichtungen, ohne entsprechende Vorsichtsmaßnahmen.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, vor jeder außerordentlichen Wartung.

4.3 Vorbereitungen

Im Gerät sind Komponenten enthalten, die mit 230V Netzspannung arbeiten.

Bevor Sie im Inneren des Geräts irgendwelche Arbeiten ausführen, vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter 3 auf AUS gestellt ist und das Netzkabel 1 ausgesteckt ist (die gleichen Vorsichtsmaßnahmen müssen getroffen werden, wenn die Sicherungen ersetzt werden).

Wenn der Nutzer sich nicht strikt an die Anweisungen in dieser Anleitung hält, ist jede Gewährleistung und Garantie ausgeschlossen.



SIRIO DENTAL s.r.l.

PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE DI APPARECCHIATURE
PER ODONTOTECNICI, DENTISTI ED ESTETISTI

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Meldola 02/01/2008

Übereinstimmung mit den EEC Richtlinien 89/392 A-Typ Anlage, EEC 73/23, EEC 89/336 inklusive aller späteren Änderungen der Richtlinien.

SIRIO DENTAL S.r.l. erklärt, dass das Gerät SR330 INMIX Mixer, den oben genannten Richtlinien entspricht.

SIRIO DENTAL Srl

Eng. Antonio Zaccarelli

GARANTIEZERTIFIKAT

MODELL: INMIX Mixer

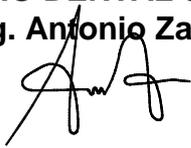
SERIENNUMMER:

GARNTIEDAUER: 12 MONATE

- 1- Die Garantie beginnt am Tag des Kaufs dieser Maschine, bestätigt durch das Verkaufsdokument des Verkäufers (wie Frachtbrief, Rechnung) auf welchem das Modell und die Seriennummer verzeichnet ist.
- 2- Die Garantie umfasst den Ersatz oder die Reparatur defekter Teile des Geräts.
- 3 - Die Garantie erstreckt sich nicht auf defekte Teile aufgrund von Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Wartung und Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Personal oder Transportschäden, das heißt auf Mängel, die nicht auf die Herstellung zurückzuführen sind.
- 4 – Die Garantie erstreckt sich nicht auf unsachgemäßen Gebrauch des Geräts.
- 5 – Die Transportkosten und das Transportrisiko gehen zu Lasten des Anwenders.

Meldola,

SIRIO DENTAL Srl
Eng. Antonio Zaccarelli



47014 MELDOLA (FO) - Via A. Accardi, 11
Tel. 0543 490327 - Fax. 0543 499126 E-mail. sirio@siriodental.com
Iscriz.Reg.Impr.di Forlì -Cesena n. 03694510409 - P.IVA 03694510409